



FR 2-3

EN 4-5

DE 6-7

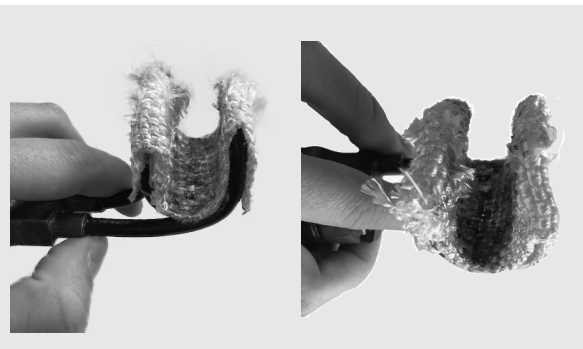
RU 8-9

NL 10-11

IT 12-13

PROTECTION INDUCTEUR BRASAGE

PROTECTION BRAZING INDUCTOR
SCHUTZVORRICHTUNG LÖTINDUKTOR
BESCHERMING INDUCTOR HARDSOLDEREN
ЗАЩИТНОЕ ВОЛОКНО ДЛЯ ИНДУКТОРА
PROTEZIONE INDUTTORE BRASATURA

DESCRIPTION

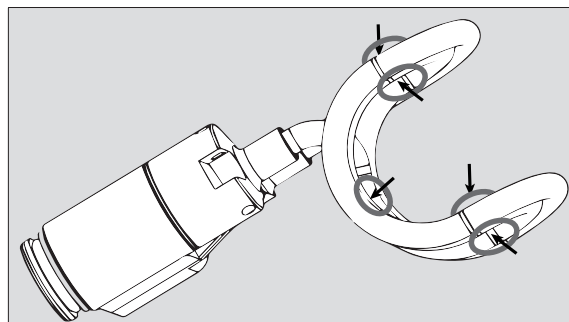
L'inducteur est d'origine protégé par une protection en fibre de silicate. Au fil des chauffages prolongées, elle se dégrade. Dès lors qu'elle noircit, et plus encore lorsqu'elle s'effile, il est nécessaire de la retirer pour coller une nouvelle protection sur la surface de l'inducteur brasage.

PROCÉDURE

Retirer la protection usagée à l'aide d'un couteau ou d'une spatule.



Avec un couteau, gratter la surface de l'inducteur pour retirer au maximum la colle restée dessus.



Réaliser des points de colle, avec le silicone fourni, sur les zones indiquées ci-contre.



Protéger vos mains avec des gants lors de l'utilisation du silicone.



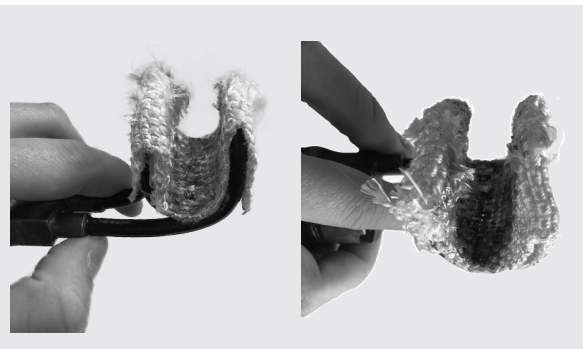
Positionner la nouvelle bande de protection précoupée (16 cm) de manière à ce qu'elle couvre idéalement l'inducteur. Replier la protection sur les bords de l'inducteur.

Maintenir une pression sur les points de colle pendant 1 minute.



Attendre au minimum 1h avant de pouvoir utiliser l'inducteur.

DESCRIPTION



The inductor is protected by a silicate fibre shield as standard. With prolonged heating, it will degrade. As soon as this shield blackens, or more significantly when it frays, it is necessary to remove it and glue a new one to the surface of the brazing inductor.

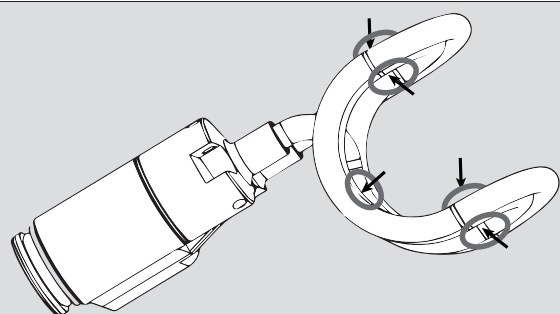
PROCEDURE



Remove the old shield with a cutter or scraper.



Using a sharp instrument, scrape the surface of the inductor to remove as much of the residual glue as possible.



Using the silicone provided, apply dots of adhesive to the areas shown in the diagram opposite.



Always wear safety gloves to protect your hands when using silicone.

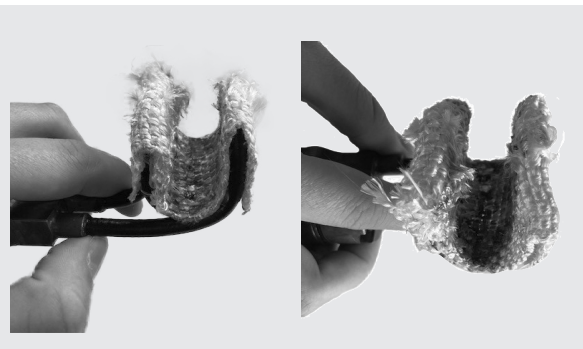


Position the new pre-cut protective strip (16 cm) so that it adequately covers the inductor. Fold the shield over the edges of the inductor.

Maintain pressure on the areas with the adhesive dots for 1 minute.



Wait at least 1 hour before using the inductor.

BESCHREIBUNG

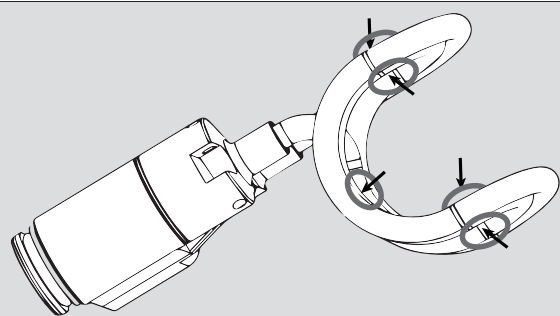
Der Induktor ist ursprünglich mit einem Schutz aus Silikatfasern versehen. Bei längerem Aufheizen wird dieser abgebaut. Sobald er schwarz wird, und sich zudem noch verjüngt, muss diese entfernt werden, um eine neue Schutzschicht auf die Oberfläche des Lötinduktors zukleben.

VORGEHENSWEISE

Entfernen Sie den verbrauchten Schutz mit einem Cuttermesser oder Spachtel.



Kratzen Sie mit einem Cuttermesser die Oberfläche des Induktors ab, um möglichst viel des darauf verbliebenen Klebstoffs zu entfernen.



Bringen Sie mit dem mitgelieferten Silikonklebstoff Klebepunkte an den nebenstehend gezeigten Stellen an.



Schützen Sie Ihre Hände mit Handschuhen, wenn Sie Silikon verwenden.



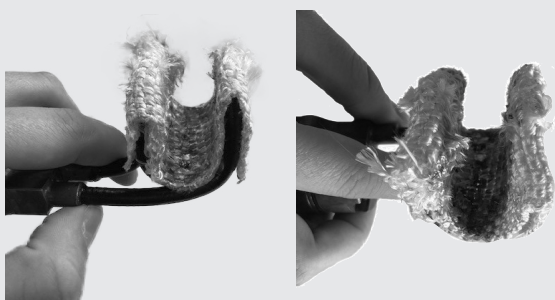
Positioniere den neuen, vorgeschrittenen Schutzstreifen (16 cm) so, dass er den Induktor optimal abdeckt. Klappen Sie den Schutz über die Kanten des Induktors.

Drücken Sie den Schutz etwa eine Minute lang fest auf die Klebepunkte.



Warten Sie mindestens eine Stunde, bevor Sie den Induktor verwenden.

ОПИСАНИЕ



Индуктор защищен силикатным волокном. При длительном нагревании волокно портится. Как только волокно почернеет, а тем более, если оно потрескается, необходимо снять и приклеить новое силикатное волокно к поверхности индуктора.

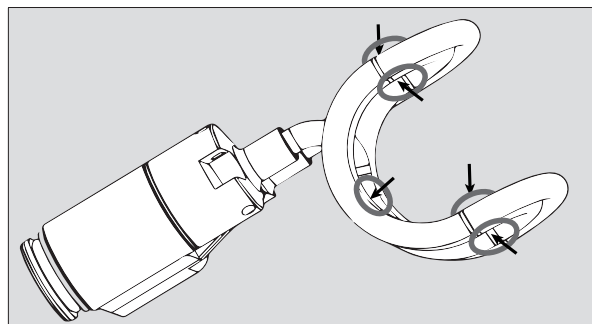
ПРОЦЕДУРА



Снимите использованное волокно с помощью лезвия для ножа или шпательной лопаточки.



С помощью лезвия, зачистите поверхность индуктора, чтобы удалить как можно больше клея.



Нанесите клеевые точки, используя прилагаемый силикон, на участки, показанные на изображении



При использовании силикона обязательно наденьте перчатки.

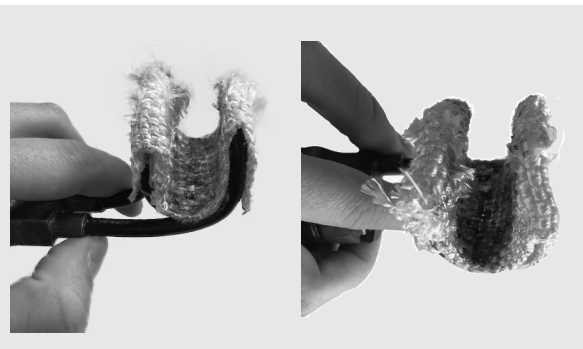


Расположите новую предварительно вырезанную защитную полосу (16 см) так, чтобы она идеально закрывала индуктор. Загните волокно за края индуктора.

Продолжайте держать нажатием на места склеивания в течение 1 минуты.



Перед использованием индуктора подождите не менее 1 часа.

BESCHRIJVING

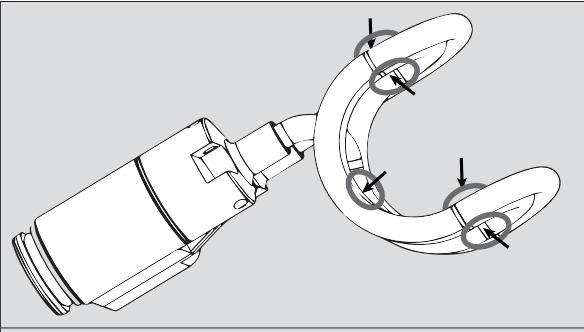
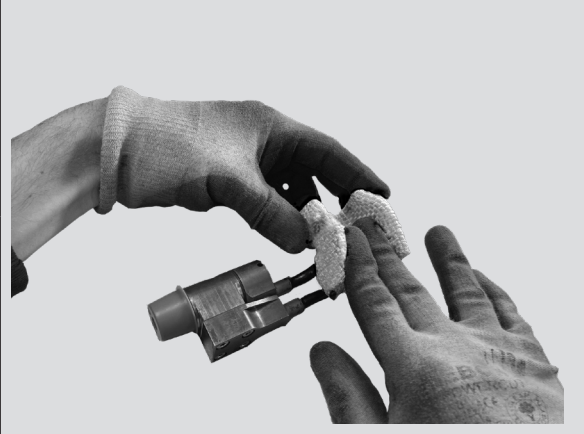
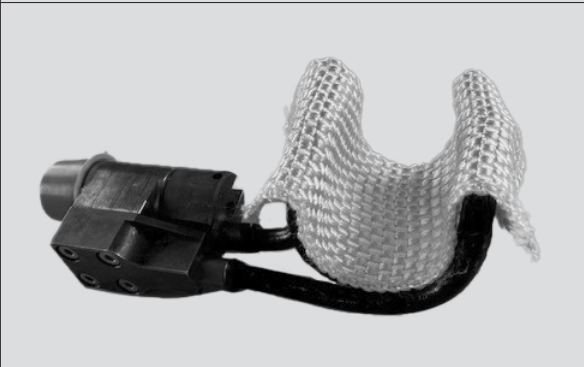
De inductor is standaard uitgerust met een bescherming van silicaatvezel. Na verloop van tijd zal deze bescherming slijten en minder efficiënt worden. Zodra deze zwart begint te worden, en vooral wanneer het materiaal begint te rafelen, moet de bescherming worden vervangen door een nieuwe.

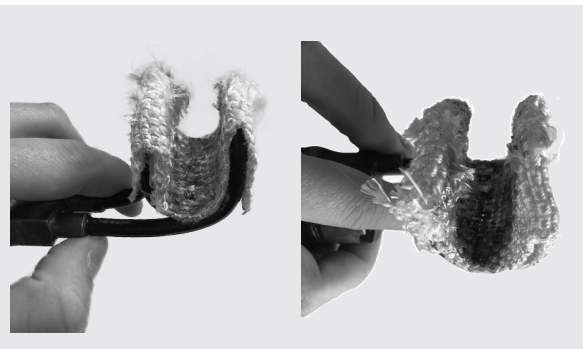
PROCEDURE

Verwijder de versleten bescherming met behulp van een cutter of een spatel.



Met een cutter kunt u de achtergebleven lijm verwijderen.

	Breng de meegeleverde siliconenlijm aan op de hier aangegeven zones. <table border="1" data-bbox="699 365 1485 465"><tr><td data-bbox="699 365 818 465"></td><td data-bbox="826 365 1485 465">Bescherm uw handen en draag handschoenen wanneer u de siliconenlijm aanbrengt.</td></tr></table>		Bescherm uw handen en draag handschoenen wanneer u de siliconenlijm aanbrengt.
	Bescherm uw handen en draag handschoenen wanneer u de siliconenlijm aanbrengt.		
	Plaats de nieuwe voorgesneden beschermband (16 cm) zo dat deze de inductor optimaal bedekt. Vouw de bescherming terug over de randen van de inductor.		
	Houd gedurende één minuut druk op de lijmpunten.		
	Wacht na het lijmen minstens 1 uur voordat u de inductor weer gaat gebruiken.		

DESCRIZIONE

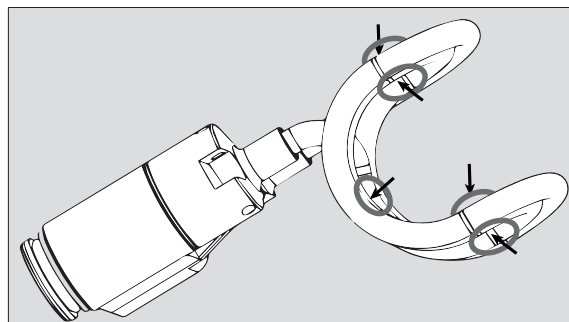
L'induttore è originariamente protetto da una protezione in fibra di silicato. Con il riscaldamento prolungato, si deteriora. Non appena si annerisce, e ancor più quando si sfilaccia, è necessario rimuoverlo e incollare una nuova protezione sulla superficie dell'induttore di saldatura.

PROCEDURA

Rimuovere la protezione usata con un cutter o una spatola.



Con un taglierino, raschiare la superficie dell'induttore per rimuovere la maggior quantità possibile di colla.



Applicare i punti di colla, utilizzando il silicone in dotazione, nelle aree indicate a destra.



Proteggere le mani con guanti quando si usa il silicone.



Posizionare la nuova striscia protettiva pretagliata (16 cm) in modo che copra idealmente l'induttore. Piegare la protezione sui bordi dell'induttore.

Mantenere la pressione sui punti di colla per 1 minuto.



Attendere almeno 1 ora prima di utilizzare l'induttore.

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Via Porta Est, 7
30020 Marcon - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr